

KATA PENGANTAR

Tiada kata yang paling indah selain ucapan puji dan syukur ke hadirat Allah SWT yang telah menetapkan segala yang terbaik bagi hamba-Nya. *Alhamdulillah rabbil 'ālamīn*. Atas hidayah dan inayah-Nya, penulis dapat merampungkan penelitian ini. Salawat beriring salam kepada junjungan umat, Rasulullah saw. suluh penerang dalam kegelapan, yang syafaatnya dinanti saat kita berkumpul di padang mahsyar kelak.

Sebelum melanjutkan merantau ke Bandung untuk melanjutkan pendidikan, penulis pernah beberapa kali mengunjungi skriptorium, Nagari Balai Gurah Kabupaten Agam Sumatera Barat, tempat naskah *al Mu'āsyarah* karya Syekh Abdul Laṭīf Syakūr tersimpan. Saat itu, penulis terlibat dalam sebuah penelitian internal UIN Imam Bonjol Padang tahun 2014 untuk mendata beberapa karya Syakūr. Saat pendataan berlangsung, naskah *al Mu'āsyarah* masih disimpan oleh pewaris sehingga luput dari pendataan. Naskah ini baru dibuka kembali oleh Buya Apria Putra Angku Mudo Khalis, seorang mursyid dari Tarikat Naqsyabandiyah yang juga dosen di IAIN Syekh Jamil Jambek Bukittinggi. Dalam pertemuan kami, Angku Mudo Khalis menawarkan tiga manuskrip yaitu *al Mu'āsyarah*, *Dunia Perempuan*, dan *Tambo Islam*. Penulis memilih naskah *al Mu'āsyarah* karena banyak hal baru yang dapat diungkap dari naskah ini sekaligus membuktikan adanya ulama reformis yang berpikiran unik dan modern untuk ulama lain sezamannya.

Allah yang Mahabaik telah memberikan banyak kemudahan kepada penulis selama melaksanakan penelitian ini. Semakin penulis menyelami ilmu ini, semakin dalam penulis menyadari kebodohan dan kekurangan yang penulis miliki. Tanpa bantuan orang-orang terbaik di sekeliling penulis, sulit rasanya menyelesaikan ini semua. Paling utama penulis ingin menghaturkan ucapan terima kasih kepada Ibunda Dr. Titin Nurhayati Mamun, M. S., yang selama ini selalu menyemangati penulis untuk maju dan tidak patah semangat. Sebagai orang tua yang penuh sabar, amat banyak budi baik beliau selama penulis tinggal di Bandung. Beliau pun banyak memberikan kemudahan sehingga jalan menuju penyelesaian pendidikan ini terasa semakin lapang. Sebagai ketua tim promotor, arahan dan tambahan ilmu dari beliau merupakan hal berharga yang penulis dapatkan. *Semoga Allah selalu memberkahi Ibu dengan kesehatan dan membalasi jasa baik ibu*. Terima kasih yang sama penulis sampaikan kepada Prof. Dr. I Syarief Hidayat, M. S. dan Dr. Ikhwan, M. Hum. selaku anggota tim promotor yang banyak memberikan ide-ide cemerlang dalam mengarahkan dan membimbing penulis hingga penelitian ini dapat diselesaikan. Waktu, pikiran, ide-ide cemerlang, dan kelapangan hati yang beliau berikan dalam diskusi panjang semakin mempertajam analisis dalam penelitian ini. *Semoga ilmu yang Bapak berdua curahkan menjadi amal jariyah di sisi Allah SWT*.

Ucapan terima kasih penulis haturkan kepada Dekan Fakultas Adab dan Humaniora dan Rektor UIN Imam Bonjol Padang yang telah memberikan izin

kepada penulis untuk melanjutkan studi. Terima kasih yang sama penulis sampaikan kepada Program 5000 Doktor Direktorat Pendidikan Tinggi Keagamaan Islam, Direktorat Jenderal Pendidikan Islam, Kementerian Agama Republik Indonesia yang telah memberi kesempatan kepada penulis untuk mendapatkan bantuan pendidikan Program Doktor selama di Universitas Padjadjaran ini.

Pada kesempatan ini juga, penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada tim penelaah, Dr. Ade Kosasih, M. Ag., Prof. Dr. Reiza D. Dienaputra, dan Dr. Dedi Supriadi, M. Hum. serta representasi guru besar Prof. Dr. Cece Sobarna, M. Hum. untuk semua sumbang saran dan pemikiran sehingga penelitian ini menjadi lebih bermakna. Terima kasih yang sama penulis ucapkan kepada Dekan Fakultas Ilmu Budaya Universitas Padjadjaran dan Ketua Program Studi S3 beserta seluruh jajarannya untuk segala kemudahan dan layanan administrasi, komunikasi, dan konsultasi yang memuaskan selama penulis menempuh pendidikan. *Semoga amal baik Bapak Ibu berbuah kesuksesan yang gemilang bagi institusi ini.*

Syukrān Kasīran penulis sampaikan kepada seluruh keluarga besar Syekh Abdul Laṭīf Syakūr baik yang ada di Balai Gurah (Ibu Chuzaimah dan Ibu Syakūrah) dan di Bekasi (alm. Bapak Nazaruddin Nurdin dan Uni Ria) yang telah mengizinkan penulis untuk membahas karya leluhurnya, menyediakan waktu untuk berdiskusi, dan memberi pinjaman beberapa karya Syakūr sebagai bahan penulisan. Saat penelitian ini hampir rampung, penulis mendapat kabar jika Bapak Nazaruddin Nurdin berpulang ke Rahmatullah. Jalinan komunikasi dan doa semangat dari almarhum akan penulis kenang. *Semoga Allah menempatkan almarhum di tempat terbaik di sisi-Nya dan membalas kebaikan hati seluruh keluarga besar dengan pahala yang berlipat ganda.* Terkhusus kepada pembuka kunci, Buya Apria Putra Angku Mudo Khalis yang selalu setia penulis repotkan untuk bertanya banyak hal dalam waktu yang tiada batas. Kebaikan dan kelapangan hati Buya dan keluarga sangat penulis hargai. Hanya Allah yang dapat mengganti seluruh waktu dan curahan pikiran itu dengan kemudahan bagi Buya untuk terus mengajarkan ilmu Islam hingga ke seluruh pelosok negeri.

Teristimewa, suami terkasih Ahmad Afandi Dt. Panduko Basa Nan Bunta yang dengan setia menemani dalam segala suasana hati dan tanpa lelah menjadi teman diskusi hangat selama melakukan penelitian ini. Terima kasih telah mengizinkan penulis mengejar cita-cita hingga ke tataran Sunda ini. *Semoga Allah segera melengkapi keluarga kecil kita dengan buah hati.* Teruntuk mama Yunitra dan Kustini, papa Busman dan Muhammad Hamidi, terima kasih atas untaian doa-doa tulus dan hantaran semangat dari jauh agar penulis tetap gigih dalam menempuh pendidikan. Ucapan yang sama penulis sampaikan untuk seluruh adik-adik dan keponakan baik yang ada di Bukittinggi, Padang Panjang, Pekan Baru, dan Dumai yang dengan setia selalu bertanya kabar dan menghibur kami dengan berita-berita baik. *Semoga Allah menghimpun kita semua di surga-Nya kelak.*

Rekan kerja yang telah bersedia membantu penulis baik untuk bahan penulisan disertai dan artikel, *review* tulisan, dan sumbangan pikiran yang bernas dalam penelitian ini, Dr. Ahmad Taufik Hidayat, Andri Rosadi, Ph. D., Sefri

Doni, M. Pd., Nofel Nofiadri, M. Pd., dan teman seperjuangan yang telah lebih dahulu memakai toga *blueblack*, Dr. Hazmirullah, Dr. Doni Wahidul Akbar, serta seluruh keluarga besar Asrama Mardhotillah Cibiru yang tak bisa disebutkan satu per satu, terima kasih atas kebaikan hati teman-teman sekalian. *Semoga Indonesia menjadi semakin maju dengan orang-orang seperti kalian.*

Akhīrul Kalam, di tangan Pandemi Covid-19 yang melanda Indonesia ini, dengan segala kerendahan hati, penulis mempersembahkan disertasi ini untuk Universitas Padjadjaran. Semoga tulisan ini memberikan manfaat dan keberkahan bagi kalangan yang lebih luas. Tak ada gading yang tak retak, tulisan ini masih perlu penyempurnaan. Saran dan kritikan yang membangunlah yang akan menjadikannya sempurna.

Mardhotillah – Cibiru, Mei 2020

Yulfira Riza

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	ii
DALIL	iii
LEMBAR PERNYATAAN	iv
ABSTRAK	v
ABSTRACT	vi
PERSEMBAHAN	vii
KATA PENGANTAR	viii
DAFTAR ISI	xi
DAFTAR BAGAN DAN TABEL	xiv
DAFTAR GAMBAR	xvi
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1. Latar Belakang	1
1.2. Rumusan Masalah	9
1.3. Tujuan Penelitian	9
1.4. Manfaat Penelitian	10
1.5. Kerangka Penelitian	11
BAB II KAJIAN PUSTAKA	14
2.1. Penelitian Terdahulu	14
2.2. Teori Filologi	28
2.2.1. Kodikologi	29
2.2.2. Tekstologi	32
2.2.3. Pedoman Transliterasi Arab-Latin dan Arab Melayu-Latin	36
2.2.4. Transformasi Teks	42
2.3. Teori Sosiologi Sastra	44
2.3.1. Strukturalisme Genetik	45

2.3.2. Hegemoni	52
2.3.3. Irisan Teori Strukturalisme Genetik Goldmann dan Hegemoni Gramsci	60
2.3. Teori Gender	62
2.3.1. Identitas dan Peran Gender	66
2.3.2. Antara Kesetaraan Gender, Patriarki, dan Feminisme	69
2.3.3. Teknik Analisis Gender	74
BAB III OBJEK DAN METODE PENELITIAN	76
3.1. Objek Penelitian	76
3.2. Metodologi Penelitian	80
3.2.1. Metode Suntingan Teks	80
3.2.2. Metode Analisis Isi	82
BAB IV EDISI TEKS NASKAH <i>AL MU'ĀSYARAH</i>	83
4.1. Kritik Teks	83
4.1.1. Kekhasan Naskah dan Teks <i>al Mu'āsyarah</i>	83
4.1.2. Kesalahan Penulisan Teks	111
4.2. Penyajian Edisi Teks dan Transformasinya	116
BAB V WACANA GENDER DALAM PERPEKTIF TEKS <i>AL MU'ĀSYARAH</i> PADA AWAL ABAD KE-20	192
5.1. Kandungan Naskah <i>al Mu'āsyarah</i>	192
5.1.1. Pentingnya Menikah	196
5.1.2. Pemilihan Jodoh	197
5.1.3. Hak dan Kewajiban Suami Istri	199
5.1.4. Hubungan Seksual	203
5.1.5. Kisah-kisah dan Nasihan untuk dan tentang Perempuan	206
5.1.6. Perempuan-perempuan dari Negara Lain	211
5.1.7. Tips Menjaga Keindahan Fisik	215
5.2. Kondisi Sosial Masyarakat Minangkabau dan Latar Penulisan <i>al Mu'āsyarah</i> ..	217

5.2.1. Kedudukan Perempuan dalam Adat Minangkabau	220
5.2.2. Kehidupan di <i>Rumah Gadang</i>	224
5.2.3. Antara <i>Mamak</i> dan Ayah	228
5.2.4. Sistem Perkawinan Masyarakat Minangkabau	232
5.2.5. Sistem Pendidikan Masyarakat Minangkabau	300
5.3. Agen-agen Perubahan	308
5.3.1. Roehanna Koeddoes	309
5.3.2. Syaikhah Rahmah el Yunusiah	314
5.3.3. Rangkayo Rasuna Said	317
5.3.4. Syekh Abdul Laṭīf Syakūr dan Propagandanya	320
5.4. Rekonstruksi Wacana Gender dalam Masyarakat Minangkabau	330
5.4.1. Wacana Gender dalam Perspektif Islam	331
5.4.2. Wacana Gender dalam Adat Minangkabau	349
5.4.3. Harmonisasi Gender Islami	356
BAB VI PENUTUP	366
6.1. Simpulan	365
6.2. Temuan	375
6.3. Saran	379
Daftar Pustaka	381
Daftar Istilah dan Kata-kata Sulit	388
Riwayat Hidup Penulis	389
Lampiran	390

DAFTAR BAGAN DAN TABEL

A. BAGAN

Bagan 1.1 Kerangka Pemikiran	13
------------------------------------	----

B. TABEL

Tabel 2.1 Relevansi dengan Penelitian Terdahulu	25
Tabel 2.2 Transliterasi Konsonan Arab – Latin	37
Tabel 2.3 Transliterasi Vokal, Vokal Panjang, dan Diftong	38
Tabel 2.4 Huruf Arab dan Arab Melayu	39
Tabel 2.5 Huruf Modifikasi	39
Tabel 2.6 Huruf Saksi	40
Tabel 2.7 Korelasi Pemikiran Goldmann dan Gramsci	61
Tabel 4.1 Catatan Pinggir	89
Tabel 4.2 Sisipan dalam Blok Teks	93
Tabel 4.3 Penambahan berupa catatan pinggir	95
Tabel 4.4 Coretan	96
Tabel 4.5 Kata dalam Bahasa Minang	97
Tabel 4.6 Kata dalam Bahasa Belanda	97
Tabel 4.7 Kata Ulang	99
Tabel 4.8 Penulisan Kata yang Berkoneksi	99
Tabel 4.9 Penulisan Kata yang Berdiskoneksi	101
Tabel 4.10 Kata Dasar dalam Ejaan Lama	102
Tabel 4.11 Kata Berimbuhan dalam Ejaan Lama	102
Tabel 4.12 Ketidakkonsistenan Penulisan Kata Ejaan Lama	103
Tabel 4.13 Lakuna	112
Tabel 4.14 Afaeresis	113
Tabel 4.15 Apokop	113
Tabel 4.16 <i>Saut du mémé au mémé</i>	113
Tabel 4.17 Adisi ..	114
Tabel 4.18 Ditografi	114

Tabel 4.19 Subtitusi	115
Tabel 4.20 Transposisi	115
Tabel 5.1 Sebaran Judul Artikel	188
Tabel 5.2 Pengklasifikasian Artikel	190

DAFTAR GAMBAR

Gambar 3.1. Anatomi tulisan Syakūr dalam naskah <i>Tambo Islam</i>	78
Gambar 3.2. Anatomi tulisan Syakūr dalam naskah <i>Dunia Perempuan</i>	78
Gambar 3.3. Anatomi tulisan Syakūr dalam naskah <i>Tafsir Yā Ayyuha al Nās</i>	79
Gambar 3.4. Manuskrip <i>al Mu'āsyarah</i>	80
Gambar 4.1. Penomoran angka Romawi I	84
Gambar 4.2. Penomoran angka Romawi II	85
Gambar 4.3. Penomoran angka Romawi III	85
Gambar 4.4. Penomoran ganda dan berselisih di halaman ke-47	86
Gambar 4.5. Penomoran di bagian ketiga	87
Gambar 4.6 Angka tahun di halaman ke-25	88
Gambar 4.7 Angka tahun di halaman ke-36	88
Gambar 4.8 Angka tahun di halaman ke-37 bagian tengah	88
Gambar 4.9 Angka tahun di halaman ke-37 bagian bawah	88
Gambar 4.10. Catatan Pinggir	89
Gambar 4.11 Luberan Tinta	90
Gambar 4.12 Tetesan Tinta 1	91
Gambar 4.13 Tetesan Tinta 2	91
Gambar 4.14 Korup dengan halaman berlobang	92
Gambar 4.15 Korup karena robek	92
Gambar 4.16. Sisipan	93
Gambar 4.17. Sisipan mirip catatan pinggir dengan petunjuk	94
Gambar 4.18. Sisipan mirip catatan pinggir tanpa petunjuk	94
Gambar 4.19 Coretan	95